

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	93 (2002)
Heft:	20
Rubrik:	Marktplatz = Place de marché

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hoher Explosions-schutz bei hoher Leistung

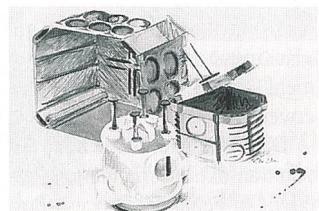
Flexibilität durch modularen Aufbau, Explosionsschutz- und Eigensicherheit vereinigt der neue elektropneumatische Stellungsregler TZID-C200. Druckfest gekapselt und vielseitig kommunikationsfähig, beruht er auf den Erfahrungen mit dem TZID-C und bietet ein attraktives Preis-Leistungs-Verhältnis. Fernparametrierung und Kommunikation über «Hart»-Protokoll gehören zum Standard-Lieferumfang des neuen Gerätes. Mit der gleichen Ausführung ist ein Anbau sowohl an Linear- wie an Schwenkantriebe möglich. Der Regler kann von einfach- auf doppeltwirkenden Betrieb umgerüstet werden und Optionsmodule sind jederzeit nachrüstbar. Eine Vielzahl verschiedener Anbausätze ermöglicht den einfachen Anbau des TZID-C200 an alle gängigen Antriebs- und Ventiltypen. Durch den automatischen Selbstabgleich lässt sich das Gerät in nur wenigen Minuten in Betrieb nehmen. Die Daten werden in zwei Parametersätzen gespeichert: pro Antriebsrichtung getrennte Daten sind ein Leistungsmerkmal, das nur der TZID-C200 bietet. Der Stellantrieb lässt sich über ein optiona-

les Bedienpanel, mit einem PC oder über Handheld Terminals bedienen. Viele Optionen sind nachrüstbar. Zum Standard-Lieferumfang gehören auch je ein digitaler Eingang und Ausgang.

*ABB Automation Products GmbH,
D 68167 Mannheim,
Tel. +49 (0) 621 381 1563, www.abb.de*

Metrisches Elektro-Installationsmaterial

Die neuen Normen EN 50262 und EN 50086 sind in Kraft. Die AGRO AG hat ihr Sortiment an Elektro-Installationsmaterial überarbeitet und bietet ab sofort sämtliche Installationsrohre in metrischen Dimensionen an. Entsprechend sind auch UP-Abzweigdosen, Einlasskästen, Lampendübel usw. mit metrischen Rohreinführungen erhältlich.



Der Katalog 33A von AGRO verfügt über ein reiches Angebot

Für Kabelverschraubungen führt AGRO ein breites Sortiment an Reduktionen und Erweiterungen. Alle Artikel mit metrischen Dimensionen

sind im neuen Katalog 33A für Elektro-Installationsmaterial oder unter www.agro.ch/katalogD.htm, ersichtlich.

*AGRO AG, 5502 Hunzenschwil
Tel. 062 889 47 47, www.agro.ch*

Permanente EMF-Überwachung

Narda Safety Test Solutions schafft mit dem Narda Area Monitor System 2600 völlig neue Möglichkeiten zur permanenten und flächendeckenden Überwachung elektromagnetischer Felder. Das System ermöglicht die permanente und vollautomatische Fernüberwachung und Analyse elektromagnetischer Felder in der nahen und fernen Umgebung von Sendeanlagen oder anderen Quellen elektromagnetischer Strahlung. Messergebnisse können fern abgerufen, über lange Zeiträume gespeichert und statistisch ausgewertet werden. Das System wird drahtlos per PC oder Mobiltelefon fernbedient, ebenso können verantwortliche Personen alarmiert werden. Die besonders hohe Messemmpfindlichkeit der Sonden bis 18 GHz liefert auch bei schwachen Feldstärken verlässliche Ergebnisse. Mit dieser Neuheit richtet sich Narda STS insbesondere an die Behörden von Bund, Ländern und Gemeinden und an die Betreiber von Telekommunikationseinrichtungen sowie von Rundfunk- und Fernseh-Sendeanlagen.



Permanente Überwachung mit dem Narda Area Monitor System 2600. Gut sichtbar sind die Solarzellen für die unabhängige Stromversorgung

Das System, untergebracht in einem witterfesten Gehäuse, besteht aus einer Messeinheit mit isotroper Sonde. Dank Solarzellen mit integrierter Pufferbatterie können die Geräte ohne jede weitere Stromversorgung installiert werden. Die Software 2600 ermöglicht es überdies, nahezu beliebig viele Überwachungssta-

Mont Pellerin (Swisscom)



Votre partenaire d'alimentation de secours



p. ex. pour les installations «Telecom»

BENNING

Power Electronics GmbH
Industriestrasse 6, CH-8305 Dietlikon
Tél. 01 805 75 75, Fax 01 805 75 80
<http://www.benning.ch>

tionen unabhängig vom Messort aus zentral zu steuern. Dadurch werden Personalaufwand und Betriebskosten minimiert. Die Kommunikation zwischen der Messstation und dem PC läuft über das GSM-Netz.

Narda Safety Test Solutions GmbH,
D-72793 Pfullingen,
Tel.: +49 7121/9732-0,
www.narda-sts.de

Daten-Interoperabilität verbessert

Bentley Systems kooperiert mit führenden Anbietern für Content-Management-Software, darunter Documentum, File-NET und Open Text. Ziel der Zusammenarbeit ist die bessere Integration von AEC-Daten (Architecture, Engineering, Construction) in alle unternehmensweiten Geschäftsprozesse. Als Teil der Initiative integriert Bentley Systems seine Content-Management- und Publishing-Umgebung in die jeweiligen Content-Management-Systeme der Kooperationspartner.

AEC-Daten sind eine komplexe Kombination aus Daten, Daten auf Komponentenebene und Dokumenten sowie deren Beziehungen zueinander. Die Content-Management- und Publishing-Umgebung von Bentley Systems wurde speziell für das Management dieser Inhalte entwickelt. Sie verwaltet den gesamten Lebenszyklus der Konstruktionsdaten und gibt diese an alle Projektmitarbeiter in der für sie nützlichsten Form aus. Durch die Integration in unter-

nehmensweite Content-Management-Lösungen können diese Informationen jedem Mitarbeiter des Unternehmens zur Verfügung gestellt werden. So lassen sich Sachbereiche wie Kostenkalkulation, Einkauf, Konstruktion und Asset Management noch effektiver gestalten. Die Content-Management- und Publishing-Lösungen von Bentley Systems verwalten dabei nicht nur die Beziehungen und Abhängigkeiten der Konstruktionssoftware von Bentley Systems – wie MicroStation V8 –, sondern unterstützen zusätzlich auch AutoCAD-Files.

Bentley Systems Germany GmbH,
D-85737 Ismaning,
Tel. +49 (0)89/96 24 32-0,
www.bentley.com

GIS-Seminar

Die Geocom Informatik AG veranstaltet am 11. November in Bern, am 12. November in Zürich und am 13. November in Luzern jeweils am Nachmittag ein halbtägiges GIS-Seminar zum Thema integrale Planungs-, Netzinformations- und Vermessungslösungen. Die Veranstaltung richtet sich an GIS- und EDV-Verantwortliche sowie an Entscheidungsträger von Gemeinden, Werken und Ingenieurbüros, welche mit geografischen Daten arbeiten.

Unter dem Motto «GIS von morgen schon heute» werden unter anderem Highlights der neuen Produktgeneration Geonis für Arcgis präsentiert. Alle Arbeitsprozesse von der Felderfassung über die Nachführung im Büro bis zur Datendis-

tribution übers Internet und über Gratis-Betrachtungssoftware werden an konkreten Beispielen vorgestellt. Es besteht die Gelegenheit, sich mit modernsten geografischen Informationssystemen vertraut zu machen.

Die Teilnahme ist kostenlos. Exklusiv für Seminarteilnehmer gibt es ein Spezialangebot für die neuste Version 2.0 von Geonis für Arcgis. Weitere Informationen zum Programm finden Sie unter www.geocom.ch.

GEOCOM Informatik AG,
3400 Burgdorf,
Tel. 034 428 30 30, info@geocom.ch

BEA bahnt Process Portals den Weg

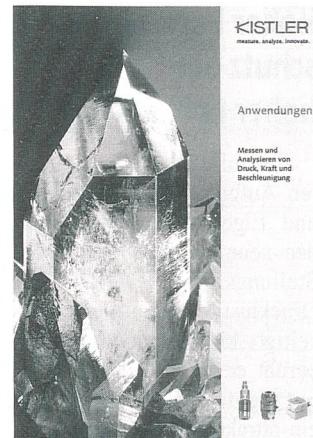
Laut einer Trendanalyse von Forrester Research werden viele Unternehmen noch in diesem Jahr ihre Portal Server mit «Business Process Management (BPM)»-Funktionalitäten erweitern.

Daraus entsteht eine neue Art von transaktionsorientierten Portalen, so genannte Process-Portals. Bis 2004 werden laut Analyse weltweit mehr als 3500 Unternehmen Process Portals einsetzen, um die Benutzerfreundlichkeit von Portalen zu verbessern, ihre Nutzung zu erhöhen und Betriebskosten zu senken.

BEA WebLogic Plattform 7.0 bietet schon heute die Möglichkeit, Process-Portals zu entwickeln, zu integrieren und anzupassen. Innerhalb eines einzigen Frameworks bietet die Plattform BPM- und Personalisierungs-Tools, Integrations-Adapter, stabile Integrations-Services und das Portal-Framework WebLogic Portal. So sind die mehr als 600 Portal-Kunden von BEA bestens auf die kommenden Process Portals vorbereitet.

BEA Systems (Schweiz) AG
8152 Glattbrugg, Tel. 01 828 89 00
ch.bea.com

Schnell und gar nicht teuer:
Kleinanzeigen im Bulletin
Vite et pas cher: **les petites** annonces
au Bulletin
www.sev.ch/bulletin/kleinanzeigen



Messen und Analysieren

Die Kistler Instrumente AG zählt weltweit zu den führenden Messtechnik-Anbietern. Der neue, 36-seitige Anwendungskatalog bietet erstmals eine übersichtliche Zusammenstellung von piezoelektrischen und piezoresistiven Sensoren, die zur Messung von Kraft, Druck und Beschleunigung eingesetzt werden. Die Zusammenfassung zeigt typische Anwendungsbereiche der Messtechnik bei Motoren, Fahrzeugen, der Metallbearbeitung, Kunststoffverarbeitung und Biomechanik und stellt die dafür typischen Sensoren kurz vor. Der Katalog bietet einen konzentrierten Überblick über die Produkte und Dienstleistungen der Kistler Instrumente AG.

Kistler Instrumente AG,
8408 Winterthur, Tel. 052 224 11 11,
www.kistler.com

Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «marktplatz» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingereichte Manuskripte zu kürzen.
La rédaction du Bulletin n'assume aucune garantie quant au contenu de la rubrique «place de marché». Elle se réserve le droit d'abréger les manuscrits reçus.